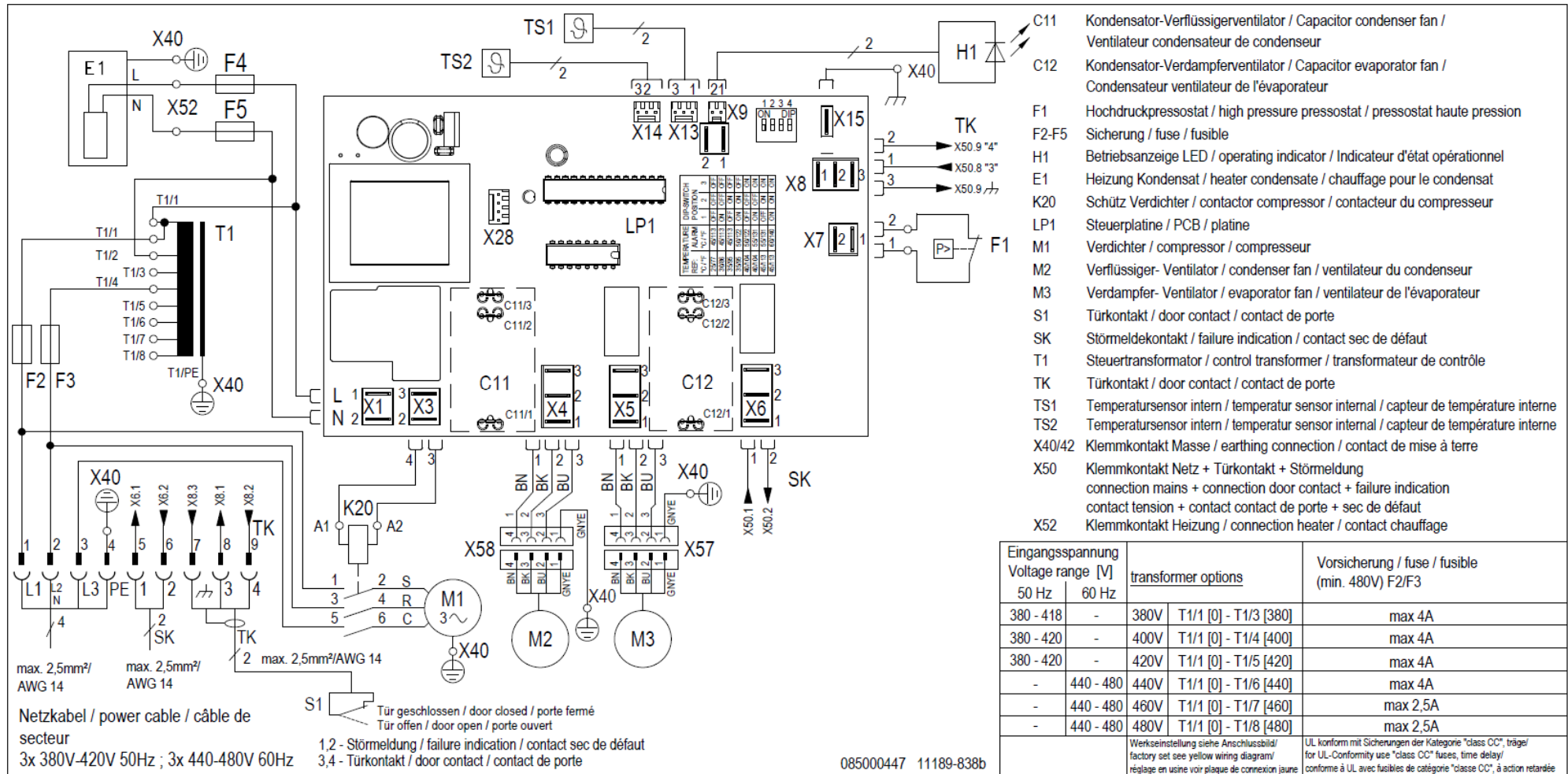
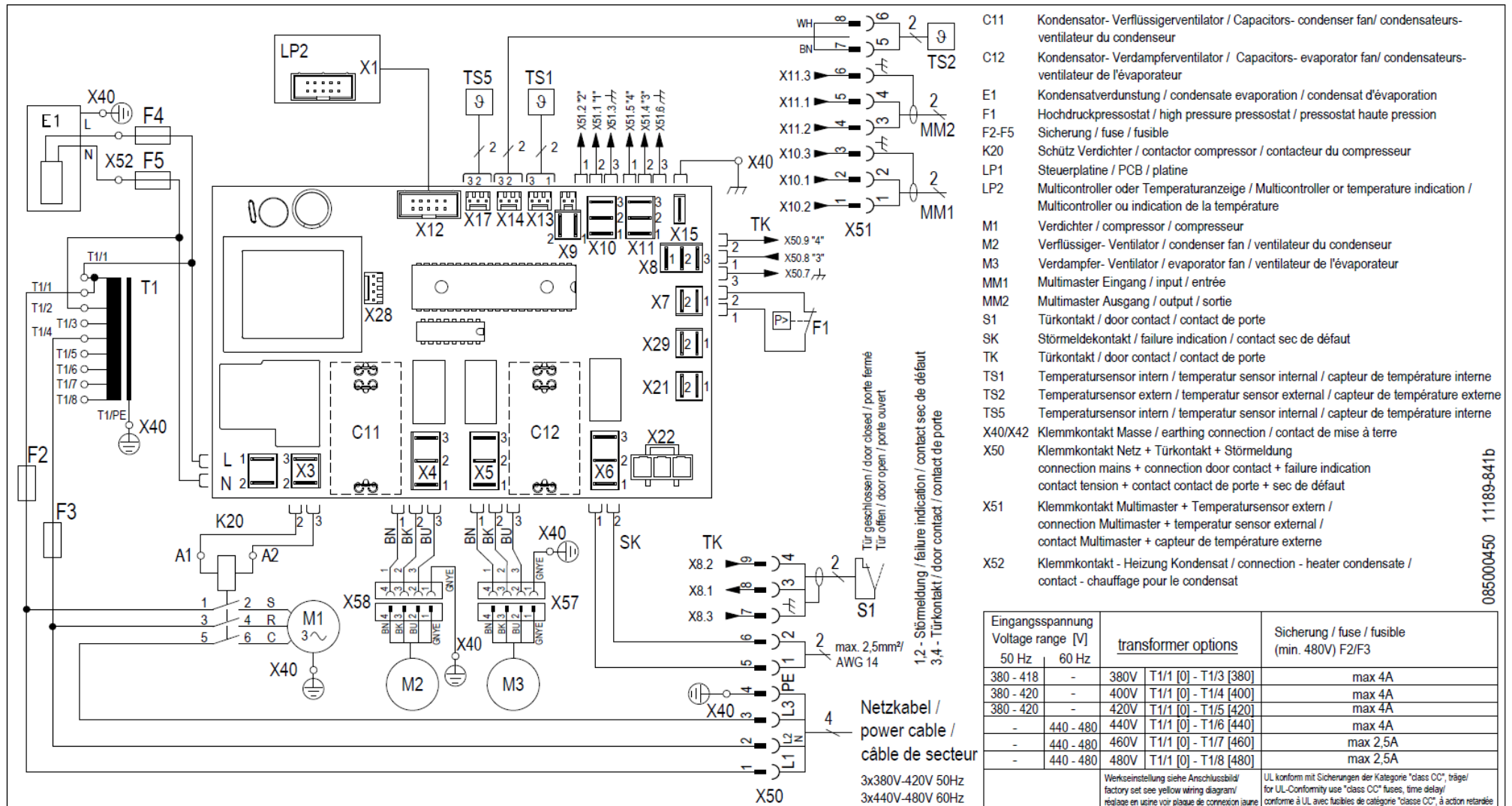


Schaltplan und DIP-Schalter Codierung 6601 SC / Circuit Diagram and DIP-switch coding 6601 SC / Schéma Électrique et DIP-commutateur codage 6601 SC



Türkontakt: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact: No external voltage
Contacteur de porte: ne pas connecter de tension externe

Schaltplan 6601 MC / Circuit diagram 6601 MC / Schéma Électrique 6601 MC



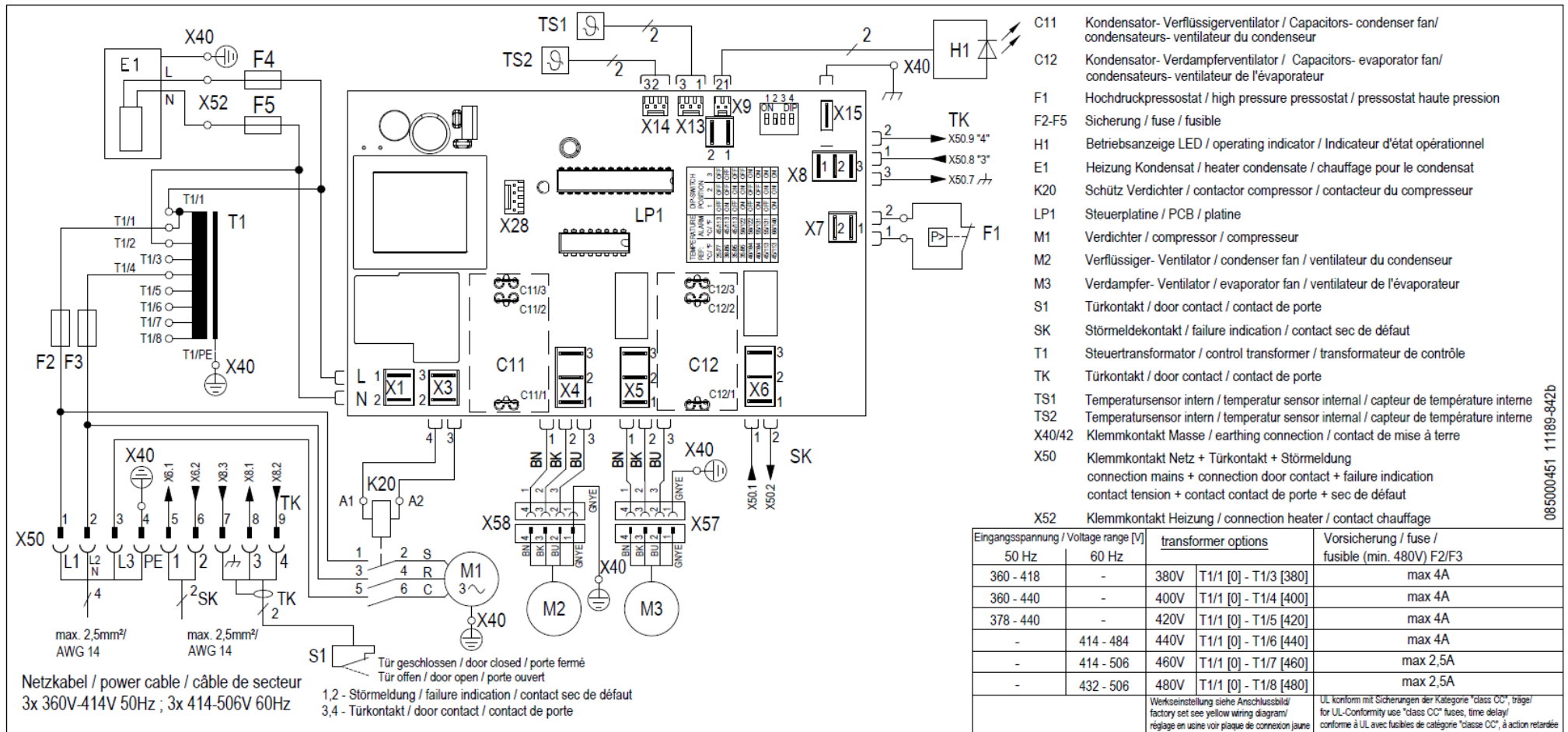
085000450 11189-841b



Türkontakt: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact: No external voltage
Contacteur de porte: ne pas connecter de tension externe

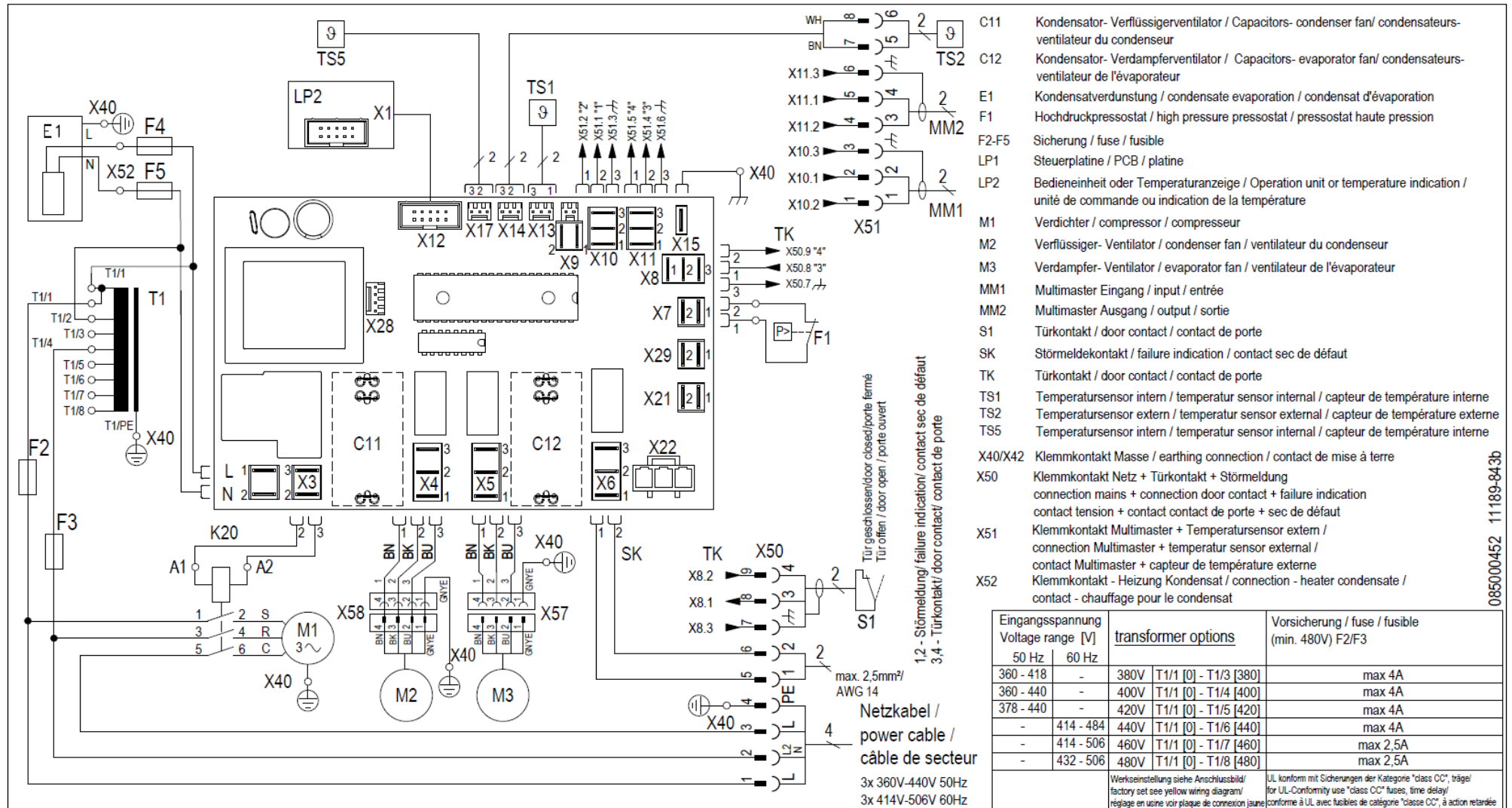
Schaltplan und DIP-Schalter Codierung 6801 SC / Circuit Diagram and DIP-switch coding 6801 SC/

Schéma Électrique et DIP-commutateur codage 6801 SC



Türkontakt: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact: No external voltage
Contacteur de porte: ne pas connecter de tension externe

Schaltplan 6801 MC / Circuit diagram 6801 MC / Schéma Électrique 6801 MC



Türkontakt: Keine Fremdspannung anlegen
Door contact: No external voltage
Contacteur de porte: ne pas connecter de tension externe

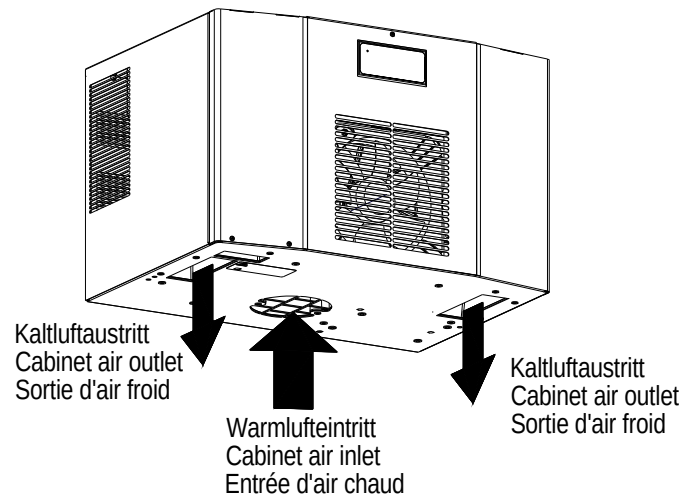
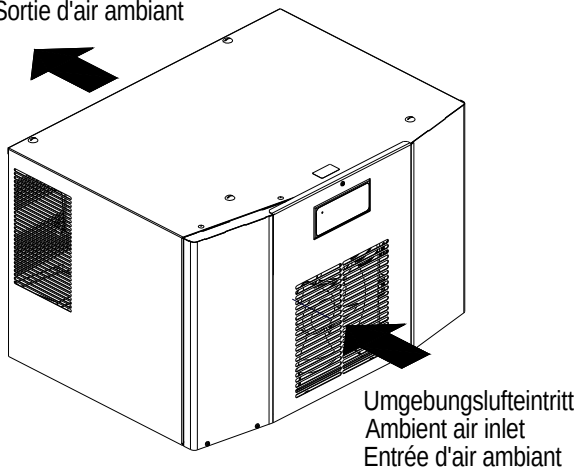
Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die *Pfannenberg*-Teilenummer an. Please order your spare parts only with the *Pfannenberg*-parts-number. Lors d'une commande, utilisez SVP la référence *Pfannenberg* ci-dessous.

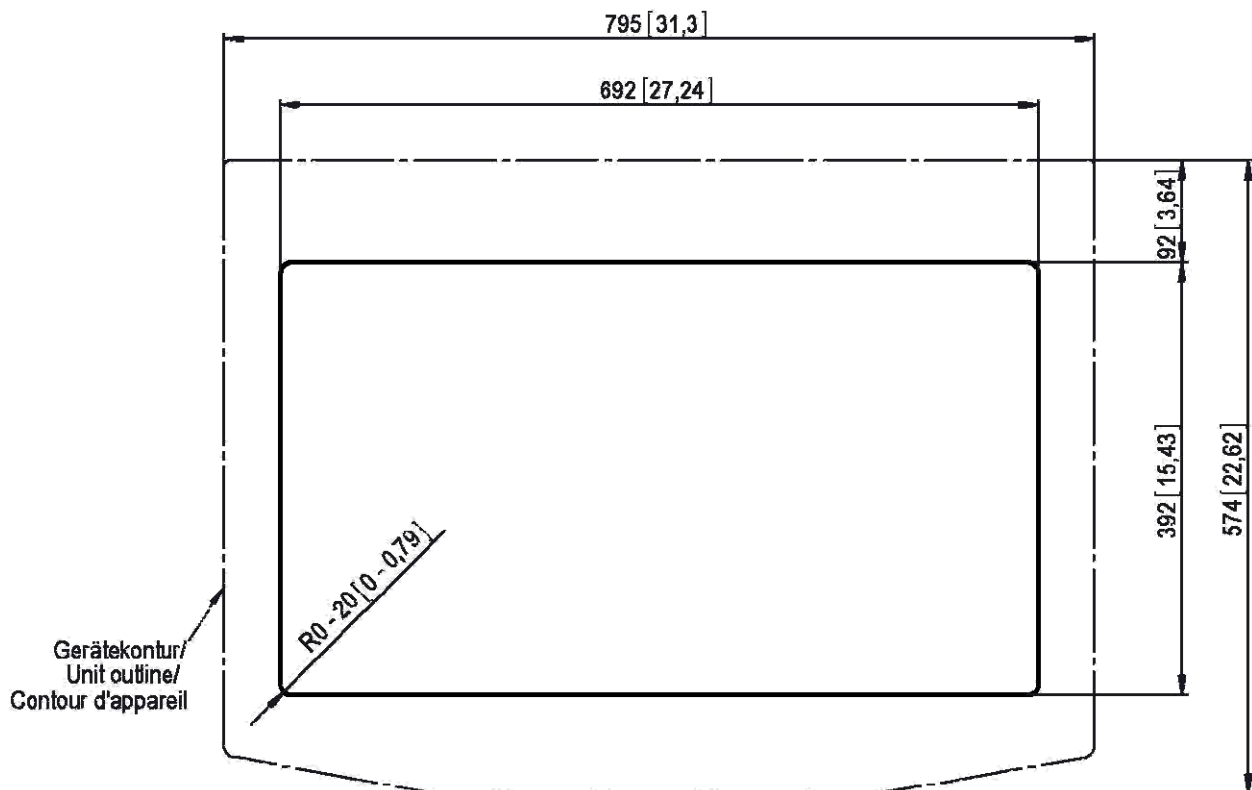
Interner Lüfter / Internal fan / Ventilateur intérieur	18811100078	Externer Lüfter / External fan / Ventilateur extérieure	18811000049
Anzeigeeinheit / Display unit / Unité d'affichage	18810000001	Haube / Cover / Capot	18810200140
Bedieneinheit / Control unit / Unité commande	18810000058	Edelstahl-Haube / Stainless steel cover / Capot acier fin	18810200143
Controller / Controller / contrôleur:		Ersatzteilnummer befindet sich auf dem Transformator des Controllers / Part number is located on the controller's transformer / La référence de la pièce de rechange se trouve sur le transformateur du contrôleur.	

Luftstrom - Prinzipbild / Airflow principle / Circulation d'air - l'image de principe

Umgebungsluftaustritt
Ambient air outlet
Sortie d'air ambiant



Schaltschrank-Ausschnitt / Switchgear cabinet cutout / Perçage du panneau de l'armoire de commande





Lesen Sie dieses Beiblatt vollständig und aufmerksam durch, bevor das Gerät installiert wird. Das Beiblatt ist fester Bestandteil des Lieferumfangs und muss bis zum Abbau des Gerätes aufbewahrt werden.

Read this manual completely and carefully before installing the unit. This manual is an integral part of the scope of delivery and must be kept until the unit is disposed of.

Lisez consciencieusement ce manuel d'utilisation du début jusqu'à la fin avant d'installer l'appareil. Le manuel d'utilisation fait partie de la périphérie de livraison et il faut le conserver jusqu'au démontage de l'appareil.



Vor der Montage ist zu beachten, dass der Abstand der Geräte zueinander bzw. zur Wand mindestens 200 mm beträgt; Luftein- und -austritte innen nicht verbaut sind.

Prior to mounting, ensure that: the separation of the units from one another and from the wall should not be less than 200 mm; air inlet and outlet are not obstructed on the inside of the enclosure.

Avant de procéder au montage s'assurer que: un écartement d'au moins 200 mm soit respecté entre les différents appareils et entre les appareils et le mur; l'arrivée et la sortie d'air ne soient pas obstruées à l'intérieur de l'armoire.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques

Model			DTT 6601		DTT 6801	
Kältetechnische Daten / Cooling data / Performances			50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Kälteleistung bei A35/A35 / Cooling capacity at A35/A35 / Puissance de réfrigération A35/A35 * **		Q ₀	3000 W	3200 W	4000 W	4250 W
Kälteleistung bei A50/A35 / Cooling capacity at A50/A35 / Puissance de réfrigération A50/A35 * **		Q ₀	2000 W	2250 W	3260 W	3495 W
Kältemittel-Typ / Refrigerant type / Liquide réfrigérant *			R 134a			
Kältemittelmenge / Refrigerant amount / quantité de liquide *			1250g			
Thermostateinstellung, (werkseitig eingestellt) / Thermostat setting, (factory set) / Thermostat, (pré-réglage en usine)			+35°C (+95°F)			
Störmeldung: Schaltschrank-Innentemp. (werkseitig eingestellt) / failure indication: Enclosure internal temp. (factory set) / signal de défaut: Température intérieure de l'armoire (pré-réglage en usine)			> +50°C (+122°F)			
Umgebungslufttemperatur / Ambient air temperature / Température ambiante			+15°C (+59°F) . . . +55°C (+131°F)			
Schrankschrank-Innentemp. / Enclosure internal temp. / Température intérieure de l'armoire			+25°C (+77°F) . . . +50°C (+122°F)			
Luftvolumenstrom, äußerer Kreislauf / Air volume, external circulation / débit d'air, circulation extérieure			1970 m³/h	2180 m³/h	1970 m³/h	2180 m³/h
Luftvolumenstrom, innerer Kreislauf / Air volume, internal circulation / débit d'air, circulation intérieure			1420 m³/h	1530 m³/h	1420 m³/h	1530 m³/h
Kondensatabscheidung / Condensation discharge / Protection anti-condensat			Kondensatverdunstung/ Condensate evaporation/ condensé évaporation			
Schalldruckpegel (1m) / Noise level (1m) / Puissance sonore (1m)			≤ 62 dB(A)			
Elektrische Kenndaten / Electrical data / Caractéristiques électriques						
Nennspannung / Rated voltage / Tension nominale *			400/460V 3~			
Nennfrequenz / Mains frequency / Fréquence nominale *			50 / 60Hz			
Funktionsbereich / Operating range / Tolérance			DIN IEC 60038			
			400V/50 Hz	460V/60 Hz	400V/50 Hz	460V/60 Hz
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance électrique consommée *		P _{el} A35/A35	1700 W	2100 W	1601 W	1989 W
Nennstrom / Current capacity / Intensité *		I _{nom max}	3,16 A	4,5 A	4,6 A	4,5 A
Anlaufstrom / Starting current / Courant de démarrage *		I _{Start max}	8,9 A	9,9 A	17,1 A	19,5 A
Abmessungen / Dimensions / Dimensions						
Höhe / Height / Hauteur			485 mm			
Breite / Width / Largeur			795 mm			
Tiefe mit Haube und PFA / Depth with cover and PFA / Profondeur avec capot et PFA			575 mm			
Gewicht / Weight / Poids			75 kg		77 kg	
Einbaulage / Installation position / Position de montage			senkrecht / vertical / verticale			
Gerätekonstruktion / Unit construction / Carrosserie			Standard: Stahlblech/ steel/ Acier / Kunststoff/ plastic/ plastique			
Korrosionsschutz / Corrosion protection / Protection anti-corrosion			Standard: verzinkt, elektrostatisch pulverbeschichtet (200°C) galvanized, electrostatically powder coated (200°C) Zingué, laqué à four chaud (200°C)			
Schutzart / Protection classification / Type de protection			IP 54 gegenüber dem Schaltschrank (EN 60529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 34 gegenüber der Umgebung (EN 60 529), bei bestimmungsgemäßen Einsatz IP 54 against the enclosure (EN 60529), under correct operating conditions IP 34 against the environment (EN 60529), under correct operating conditions IP 54 par rapport à l'armoire (EN 60529), à utilisation correcte IP 34 par rapport à l'environnement (EN 60529), à utilisation correcte			

* Daten auf Typschild / ID Plate Information / Information de plaque
 ** Bei Einsatz mit Filtermatten (Option) verminderte Kühlleistung. / With application of filter mats (option) cooling performance reduced. / Avec une application de filtre (option), la capacité de refroidissement diminue.